



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

63403

18 OTT. 1973

Il sottoscritto FRANCESCO DORMI residente a ROMA
 Via Flaminia, 703 legale rappresentante della Ditta "CINEPRODUZIONI PEG"
Società a Responsabilità Limitata
 Tel. 804406 con sede a Roma V.le Parioli, 55 domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,
 la revisione della pellicola dal titolo: "SEDICI ANNI"
 di nazionalità: ITALIANA produzione: "CINEPRODUZIONI PEG" Società a Responsabilità Limitata
 dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.
 Lunghezza dichiarata metri accertata metri
 Roma, li 10.9.1973 p. 25/7 Gubbio
L'Amministratore Unico 2498

NAZIONALE

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: TIZIANO LONGO
 Interpreti: EVA CZEMERYS - ELI GALLEANI (Galeani Federica) - DANIKA LA LOGGIA - ANTHONY STEFFEN (DE TEFFE ANTONIO)

TRAMA

Mara, una donna di mezza età ancora piacente, vive separata dal marito con la figlia Francesca, una ragazza di sedici anni sensibile e molto affezionata alla madre. Mara, è sentimentalmente legata a Sergio, un uomo, che nonostante i suoi 45 anni, si mantiene giovanile ed atletico, e che nutre un profondo sentimento nei confronti della donna. Dopo una relazione durata parecchi anni, Mara e Sergio decidono di andare a vivere insieme e la madre ne parla apertamente a Francesca, che ormai è una donna. La ragazza pur se con qualche esitazione acconsente e il desiderio di unione di Mara e Sergio sembra così realizzarsi senza problemi. Ma Francesca, che intimamente è rimasta molto attaccata al padre, è profondamente turbata da questo cambiamento, e subisce quasi un trauma infantile nel vedere la madre trascorrere la prima notte con Sergio, un uomo che non è suo padre. Gelosia, amore, rabbia, odio si fondono nell'animo della ragazza, la quale spinta da un infantile ma tenace desiderio di vendetta, decide di distruggere l'unione tra la madre e Sergio. In un crescendo di situazioni volutamente eccitanti, Francesca inizia a provocare Sergio, il quale inutilmente cerca di destreggiarsi nelle vesti di padre. Approfittando della assenza di Mara, una mattina Sergio, spinto da Francesca al culmine dell'eccitamento perde il controllo di sé e si getta sulla ragazza tentando di possederla. Francesca, conscia di avere l'uomo in pugno, lo respinge con falsa innocenza e Sergio cerca di giustificarsi mormorando un imbarazzato "Scusami, avevo perso la testa". Mara completamente all'oscuro di ciò, nonostante si sia resa conto delle difficoltà iniziali di questa nuova famiglia tuttavia è sicura che le cose col tempo si vadano aggiustando. Ma non è così. Francesca ormai decisa a

atto pur di distruggere l'amore tra Mara e Sergio, indirettamente influenzata da Paola, la sua compagna di scuola più intima, la quale si è accorta dell'attrazione che Sergio suscita nell'amica, non ha più esitazioni. Una sera rimasta sola in casa con Sergio (Mara è un'appassionata di balletti ed è andata a teatro con la sua amica Sandra) con fredda determinazione entra seminuda in camera di Sergio. L'uomo è estremamente sorpreso ed imbarazzato. La giovane sempre con maggiore decisione si accosta al letto, e denudatasi completamente si getta sull'uomo, che ormai, persa ogni resistenza, si abbandona nell'amplesso con Francesca. Mara rientrando a casa è molto sorpresa nel non vedere Francesca in camera sua. Quindi presa da un terribile sospetto apre la porta della camera da letto di Sergio e scorge i corpi di Sergio e Francesca che giacciono nudi uno accanto all'altro sul letto scomposto. Il terribile senso di dolore e di angoscia l'assale; si ritira in salone mormorando "Perchè Francesca..... Perchè?" fra le lacrime.

TITOLI DI TESTA DEL FILM SEDICI ANNI

Un film prodotto da LUCIO GIULIANI - Per la CINEPRODUZIONI PEG - EVA CZEMERYS in SEDICI ANNI - con ELI GALLEANI (Galeani Federica) - e GIORGIO ARDISSON (Bettas Ardisson Giorgio) - DANIKA LA LOGGIA - CARLA GIARE' GIORGIO DOLFIN C.S.C. - STEFANO OPPEDISANO C.S.C. - E con ANTHONY STEFFEN (DE TEFTE' ANTONIO) - Soggetto e sceneggiatura di PIERO AMATI - TIZIANO LONGO - BRUNO TORREGGIANI - Aiuto Regista ALBERTO LONGO - Ispettore di Produzione NICOLA PRINCIGALLI - Segretaria di Produzione ROBERTO SILVESTRINI - Segretaria di Edizione CARLA GIARE' - Truccatore RAFFAELE CRISTINI - Parrucchiera MARCELLA FAVELLA - Fonico ROBERTO ALBERGHINI - Assistente Operatore MARCELLO ANCONETANI - Scenografia LILIANA GALLI - Costumi LOREDANA LONGO - Arredamenti TERESA FERRONE - Musiche di ELIO MAESTOSI e STEFANO LIBERATI - EDIZIONI MUSICALI CAM - MONTAGGIO MARIO GARGIULO - DIRETTORE DELLA FOTOGRAFIA ROBERTO GIROMETTI - DIRETTORE DI PRODUZIONE VINCENZO SALVIANI - REGIA TIZIANO LONGO -

TITOLI DI CODA

ALTRI INTERPRETI

GIOVANNI SAN JUST - GIOVANNI PAPA - FIORELLA MASELLI - NAZZARENO MACRI' - AMALIA MASELLI - BONIFACIO SPINOLA - COSTUMI - BOUTIQUE CESARI TAPPEZZERIA - DITTA ALFREDO D'ANGELO ARREDAMENTI - HOME e NOVELTY s.r.l. MEZZI TECNICI - C.I.A.C. Teatri di posa ELIOS FILM - Pellicola EASTMANCOLOR - Negativi e positivi LUCE SERVIZI S.p.A. - Sincronizzazione C.D.S. ai Villini - Con la partecipazione della S.A.S.

La Commissione VIII il giorno 25-10-73 visionò il film e sentì la rappresentante della ditta produttrice e il regista, che dopo aver illustrato le finalità del film, si dichiararono disponibili per eventuali tagli, esportare a miglioranze, farne contratto alla concessione del n. 0 di proiezione in pubblico. Tale parere è stato assunto, avendo la maggioranza della Commissione ritenuto il film, per le numerose sequenze di accostamenti, per le scene d'acuto, per il linguaggio stesso, contrario al buon costume, nel suo contesto sociale.

[Handwritten signature]

MAN:colletta

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 686

dell'Ufficio Roma due 20 intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. 64350

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA È negato

[Handwritten mark] NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film

Sedici-anni

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

Al fini esclusivi della revisione, ~~se ne autorizza anche l'esportazione.~~

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.~~

5 NOV. 1973

Roma, li

IL MINISTRO
[Handwritten signature]

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

STAMPATI PER LA CINEMATOGRAFIA CORVO - Via Morgagni 25 - Tel. 867.626



12 NOV. 1973

Roma

19

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

ALLA CINEPRODUZIONI PEG
c/o FRANCESCO DORMI
Via Flaminia, 703

ROMA

V^a Revisione
cinematografica

Divisione

Prot. N.°

1185/63403

Allegati

Risp. a

OGGETTO Film "SEDICI ANNI".

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società il 18/10/1973 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21 aprile 1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione di 1° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art. 6 - terzo comma - della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del 5 novembre 1973 è stato negato il nulla osta di proiezione in pubblico al film "SEDICI ANNI"

Si trascrive qui di seguito il citato parere :

"La Commissione VIII^a, il giorno 25/10/1973, visionato il film e sentito il rappresentante della ditta produttrice ed il regista - che dopo aver illustrato le finalità del film, si dichiarano disponibili per eventuali tagli - esprime, a maggioranza, parere contrario alla concessione del nulla osta di proiezione in pubblico. Tale parere è stato assunto avendo la maggioranza della Commissione ritenuto il film, per le numerose sequenze di accoppiamenti, per le scene di nudo, per il linguaggio stesso, contrario al buon costume, nel suo contesto inscindibile".

p. I L M I N I S T R O



Ministero del turismo e dello spettacolo	
Direzione generale dello spettacolo	
Div. _____	
12 NOV. 1973	
N. Prot.	1188 Pos 63403

On.le MINISTERO DEL TURISMO
e dello Spettacolo

Direzione generale dello spettacolo
Div. V = Rev. Ciu.

Oggetto: Film "SEDCIANNI"

In riferimento alla V/Comunicazione del 12-11-1973 - Prot. N° 1185/63403 con la quale ci comunicate che in data 25-10-1973 la VIII^a Commissione di Revisione, viziato il film in oggetto prodotto dalle scriventi CINEPRODIZIONI PEG S.R.L. con sede in Roma a viale Parioli, 55, ha negato il nulla osta di proiezione, si

APPELLA

affinchè il film venga nuovamente viziato dalle Commissioni d'Appello, come previsto dalla legge sulla critica cinematografica, non ritenendo che le sequenze di accoppiamento (del tutto oscure) siano contrarie al buon costume e non trova, la scrivente, che ci sia un linguaggio sconosciuto e i suddetti motivi;

@

da inviare al 21-11-1973
 21-11-1973
 Mi. Turismo e Spettacolo
 G. L.

metri 5/2438

quindi, decide che il film venga
nuovamente visionato -

Cou osservazioni

CINERPRODUZIONI P.C.E. S.R.L.

L'Amministratore Unico

Giuseppe

Roma 12/11/73

P.S.

La istante chiede - altresì - che
il Produttore ed il Reporta vengano
ascoltati nei sedi di revisione
d' Appello -

CINERPRODUZIONI P.C.E. S.R.L.

L'Amministratore Unico

Giuseppe

VISTA la legge 21 aprile 1962, n. 161;

VISTA la ricevuta del versamento in conto corrente postale n.

dell'Ufficio

inviata al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento

della tassa di L.

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica
di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblica del film

anni

ed a condizione che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1.) di non modificare, né aggiungere, né togliere, né cancellare, né alterare le scritture della pellicola, di non sottoporre il film a nessuna modifica, di non aggiungere altre e di non alterare, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2.)

vietato ai minori degli anni 18

Roma, li 27 NOV 1973

IL MINISTRO

Giuseppe

Il giorno 21.10.73 s'è riunita la Commissione di studio
composta dalle riunioni delle sessioni IV e VI, per esaminare
il film sulla base del riassunto presentato dalla ditte annesso
e prendere in considerazione su conforme parere della Commissione
il 1° grado di divieto del n.o. di fruizione in pubblico.

Sono presenti: IV sessione - dr. Conas, prof. Fedele, prof. Cutillo,
ing. Laciolla - dr. Maritano; per la VI sessione dr. Quaroni,
prof. Diopoli, prof. De Gede, dr. Di Tomasi, ing. Pochi, ing. Maccagnolo.

Presiede il dr. Quaroni. Funge da segretario il dr. Pappalardo.

La Commissione in ordine al film, sentite le parti interessate,
dispone che vengono effettuate le seguenti riduzioni:

- 1) Nella prima scena d'amore a letto, eliminazione delle
sequenze in cui i due amanti sono nudi, in particolare
per la parte in cui la donna stringe il sedere dell'uomo;
- 2) alleggerimento della scena del massaggio di Sergio e
Francesca in modo da togliere i fotogrammi in cui la
mano dell'uomo s'incontra verso le mammelle della
ragazza;
- 3) Nell'episodio in cui la ragazza è dietro la porta della stanza
dei due amanti, riduzione ad una sola delle due sequenze di
cui hanno gli amanti abbracciati.
- 4) alleggerimento della scena della masturbazione;
- 5) Nella scena in cui Sergio bacia il seno di Francesca, eliminazione
della parte in cui l'uomo tenta di assaggiare lo sfregio della ragazza;
- 6) sensibile alleggerimento della scena in cui è rappresentato lo svergognamento
della ragazza.

Et intéressés se déclarent disposés à exécuter quant établis
de la Commission. Et de sur de il dr. Louis, il dr. Maccagnan,
et il prof. Sinovali, se la minorance, espèrent il faire de
voix conforme à jugement négatif d'1' pado.

La séance vint ajournée à mercredi 25.11.73 par le conseil de l'Etat.

Le jour 16.11.73 la Commission compare avec la précédente séance
expose il modifie de flux secondo le directive plus importante et in
confronti delle linee di sviluppo et eliminano art. 28.20 ripetiti.
Inoltre a maggioranza la Commission espère faire favorablement
concessione del n. 0. di posizione in giudizio con il diritto d'unione per i
membri degli anni 18 per la tenuta del flux e per la numerose scene notevoli.

Leu detour T. 10 F. 10

Honias

Sinovali

Poul

M. S. S. S.

Grand Guade

Maccagnan

M. S. S. S.

Deuzzi

00197 Roma
Viale Parioli, 55
Telefono: 804396 - 804406
Reg. Impr. Trib. di Roma N.

Roma, li 27.11.973

On.le MINISTERO DEL TURISMO e dello SPETTACOLO
Direzione Generale dello Spettacolo
- R O M A -

FILM: S E D I C I A N N I

A Seguito del giudizio espresso dalla Commissione di Appello IV e VI, relativaente al ns/ film in oggetto, ci impegnamo ad effettuare i sottoelencati tagli in tutte le copie che andranno in circolazione:

- 1) Nella prima scena d'amore a letto eliminazione della sequenza in cui i due amanti sono nudi, in particolare per la parte in cui la donna stringe il sedere dell'uomo - mt. 6,50
- 2) Alleggerimento della scena del massaggio di Sergio e Francesca in modo da togliere i fotogrammi in cui la mano dell'uomo s'inoltra verso le mutandine della ragazza - mt. 1,90
- 3) Nell'episodio in cui la ragazza è dietro la porta della stanza dei due amanti, riduzione ad una sola delle due sequenze che mostrano gli amanti abbracciati - mt; 2,50
- 4) Alleggerimento della scena della masturbazione - mt:6,30
- 5) Nella scena in cui Sergio bacia il seno di Francesca eliminazione della parte in cui l'uomo tenta di abbassare lo slip della ragazza - mt. 4,10
- 6) Sensibile alleggerimento della scena in cui è rappresentato lo svergineamento della ragazza - mt: 7,90

Totale dei tagli mt 28,20 -

Con Osservanza

CINEPRODUZIONI PEG s.r.l.
L'Amministratore Unico



On.le MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale della Cinematografia

Div. VII -Via della Ferratella n°51 - ROMA-

La sottoscritta Cineproduzioni PEG società a
responsabilità limitata con sede in Roma, V.le Pario-
li, 55

63403

23 NOV 1973

C H I E D E

Che le vengano rilasciati N° 29 Visti Censura
della copia del film "SEDICIANNI!"

Con Osservanza

Roma, 17 OTT 1973

CINEPRODUZIONI PEG s.r.l.
L'Amministratore Unico

nu. 2498
del 27-11-73

29 Visti
28-11-73
jll



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: **SODICIANNI**Metraggio dichiarato **2570 Mt.**

PRODUZIONE NAZIONALE

Metraggio accertato **2498**Marca: **CINEMATOLIBRI S.p.A.**

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: **TIZIANO LONGO**
 Interpreti: **EVA CZEMERYS - ELI GALLEANI (Galeani Federica) - DANIKA LA
 LOGGIA - ANTHONY STEFFEN (De Toffe' Antonio)**

T R A M A

Mara, una donna di mezza età ancora piacente, vive separata dal marito con la figlia Francesca, una ragazza di sedici anni sensibile e molto affezionata alla madre. Mara, è sentimentalmente legata a Sergio, un uomo, che nonostante i suoi 45, anni, si mantiene giovanile ed atletico, e che nutre un profondo sentimento nei confronti della donna. Dopo una relazione durata parecchi anni, Mara e Sergio decidono di andare a vivere insieme e la madre ne parla apertamente a Francesca, che ormai è una donna. La ragazza pur se con qualche esitazione acconsente e il desiderio di unione di Mara e Sergio sembra così realizzarsi senza problemi. Ma Francesca, che intimamente è rimasta molto attaccata al padre, è profondamente turbata da questo cambiamento, e subisce quasi un trauma infantile nel vedere la madre trascorrere la prima notte con Sergio, un uomo che non è suo padre. Gelosia, amore, rabbia, odio si fondono nell'animo della ragazza, la quale spinta da un infantile ma tenace desiderio di vendetta, decide di distruggere l'unione tra la madre e Sergio. In un crescendo di situazioni volutamente eccitanti, Francesca inizia a provocare Sergio, il quale cerca di destreggiarsi nelle vesti di padre. Approfittando della assenza di Mara, una mattina Sergio, spinto da Francesca al culmine dell'eccitamento perde il controllo di sé e si getta sulla ragazza tentando di possederla. Francesca, conscia di avere l'uomo in pugno, lo respinge con falsa innocenza e Sergio cerca di giustificarsi mormorando un imbarazzato "Scusoni, avevo perso la testa". Mara completamente all'oscuro di ciò, nonostante si sia resa conto delle difficoltà iniziali di questa nuova famiglia tuttavia è sicura che le cose col tempo si vadano aggiustando. Ma non è così. Francesca ormai decisa a tutto pur di distruggere l'amore fra Mara e Sergio, indirettamente influenzata da Paola, la sua compagna di scuola più intima, la quale si è accorta dell'attrazione che Sergio suscita nell'amica, non

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il **27 NOV 1973** a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2) Sono state apportate le seguenti modifiche:

1) Nella prima scena d'amore a letto eliminazione della sequenza in cui i due amanti sono nudi, in particolare per la parte in cui la donna stringe il sedere dell'uomo.

Roma,

28 NOV 1973

STAMPATI PER LA CINEMATOGRAFIA

CORVO - Via Morgagni 25 - Tel. 867.826

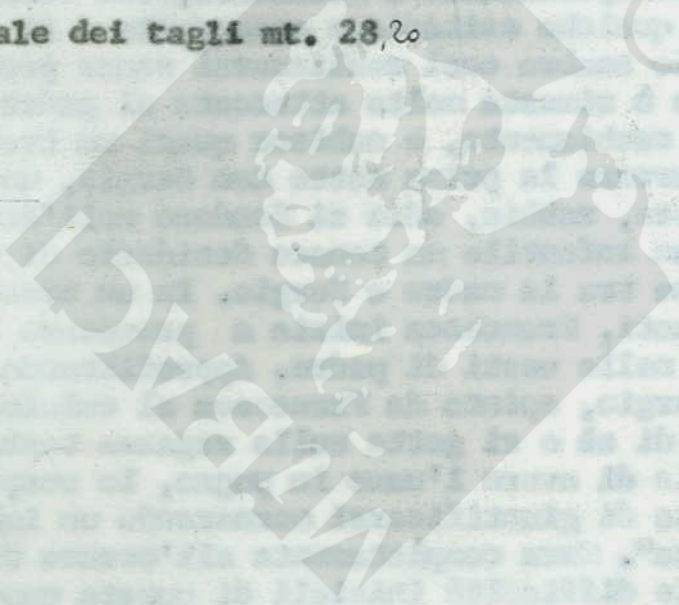


Visto per copia conforme
 Il Primo Dirigente
 direttore della Divisione Revisione
 Cinematografica e Teatrale
 dr. Antonio Calabria

MINISTRO
Fto FRACASSI

ha più esitazioni. Una sera rimane sola in casa con Sergio (Mara è un'ap-
 passionata di balletti ed è andata a teatro con la sua amica Sandra) con
 fredde determinazione entra in camera di Sergio. L'uomo è estranea-
 mente sorpreso ed imbarazzato. La giovane sempre con maggiore decisione si
 accosta al letto, e demotata completamente si getta sull'uomo, che ormai,
 persa ogni resistenza, si abbandona nell'amplesso con Francesca.
 Mara rientrando a casa è molto sorpresa nel non vedere Francesca in camera
 sua. Quindi presa da un terribile sospetto apre la porta della camera da
 letto di Sergio e scorge i corpi di Sergio e Francesca che giacciono nudi
 uno accanto all'altro sul letto scomposto. Il terribile senso di dolore e
 di angoscia l'assale; si ritira in salone mormorando "Perchè Francesca....."
Segue modifiche: lacrime.

- 2) Alleggerimento della scena del massaggio di Sergio e Francesca in
 modo da togliere i fotogrammi in cui la mano dell'uomo s'inoltra
 verso le mutandine della ragazza - mt. 1,90
 - 3) Nell'episodio in cui la ragazza è dietro la porta della stanza dei
 due amanti, riduzione ad una delle due sequenze che mostrano gli
 amanti abbracciati - mt. 2,50
 - 4) Alleggerimento della scena della masturbazione - mt. 6,30
 - 5) Nella scena in cui Sergio bacia il seno di Francesca eliminazione
 della parte in cui l'uomo tenta di abbassare lo slip della ragazza -
 mt. 4,10
 - 6) Sensibile alleggerimento della scena in cui è rappresentato lo sver-
 ginamento della ragazza - mt. 7,90
- Totale dei tagli mt. 28,20



Si rinvia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il 27 NOV 1973
 21 aprile 1982 n. 107/82 in merito ai tagli effettuati in base alle
 (1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, il contenuto e la struttura del testo
 relative di non aggiungere titoli e di non effettuare in duplicato l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

MINISTRO
 ENO FRACASSI

Il presente duplicato conforme
 N. Primo Direzione
 direttore della Divisione Revisione
 Cinematografica e Teatrale
 dr. Antonio Ciabatti



28 NOV 1973



On.le MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale della Cinematografia

Via della Ferratella n° 51 - R O M A -

Vi preghiamo volerci rilasciare N° 14 Visti
Censura per il film di nostra produzione: SEDICIAN

NI. N° 63403 del 27/11/1973

Con Osservanza

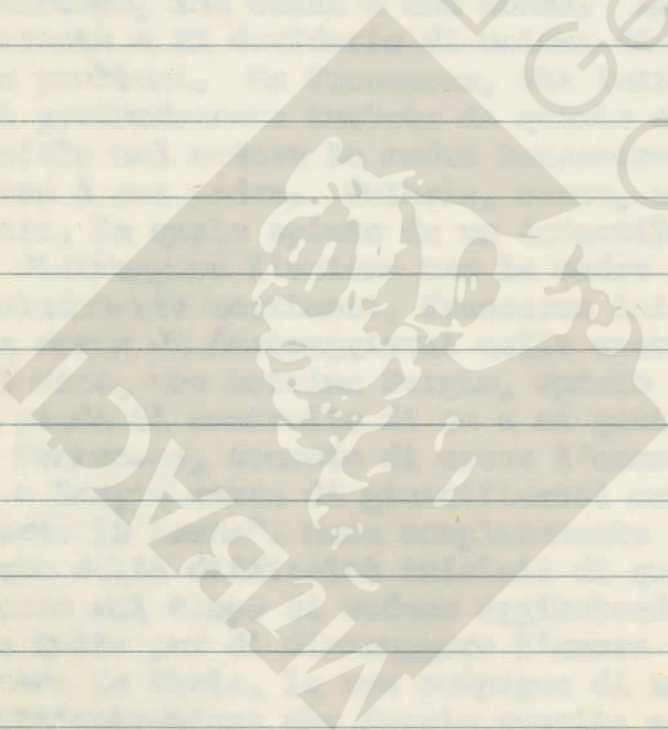
ROMA li, 18.1.1974

CINEPRODUZIONI PEG s.p.a.
Amministratore Unico

[Handwritten signature]

63403

29 GEN. 1974



13 *[Handwritten signature]*

29 GEN. 1974

[Handwritten signature]



On.le MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale della Cinematografia

Div. VII -Via della Ferratella n° 51 - ROMA -

La sottoscritta Soc. CINEPRODUZIONI PEG a.r.l. ,
con sede in Roma al V.le Parioli, 55 "Tel 804.406-
804396" produttrice del film:

SEDICIANNI E
chiede che in sede di Commissione di Revisione venga
no ascoltati il Produttore ed il Regista.

Con Osservanza

Roma li, 17.10.1973

CINEPRODUZIONI PEG s.r.l.
L'Amministratore Unico

CINEPRODUZIONI PEG s.r.l.
Viale Parioli, 55 - Tel. 804.396 - 804.406
00197 ROMA

DIALOGHI

del FILM

" SEDECIANNI "